AN EMENDATION IN PORPHYRY'S COMMENTARY ON PTOLEMY'S HARMONICS

εγώ δε τοσούτου δεω παρατείνονται χρήσθαι τοῖς όγιοι τισι εἰρημένοις, ὡστε καὶ εὐξαμὴν ἃν πάντος τὰ αὐτὰ λέγει περὶ τῶν αὐτῶν καὶ ἅ ὁ Σωκρατῆς εἴπασε διὰ τῶν αὐτῶν, καὶ οὐκ ἃν ἢν ἀναμφιλέκτος περὶ τῶν πραγμάτων τοῖς ἀνθρώποις ἔρις

So far am I from rejecting the use of what has been well stated by others, that I would wish that everyone said the same things about the same things and, as Socrates puts it, in the same words, and then there would be no undisputed quarrelling among men about the matters at hand.

Porphy., in Harm. p 5 3–6 During

There are two allusions here, the first to Plato, Symposium 221e, the second (unnoticed by previous editors of Porphyry) to Euripides, Phoenissae 499–500 εἰ πάσι ταῦτα καλὸν ἐφι σοφὸν θ’ ἄμα, / οὐκ ἢν ἢν ἀμφιλέκτος ἀνθρώποις ἔρις 1 There is also one negation too many, for Porphyry's point is that his approach would eliminate scholarly squabbling rather than rendering it 'undisputed.' The repetition of the letters οὖ at the beginning of the final clause points the way to a solution ἀμφιλέκτος ought to be read for ἀναμφιλέκτος What is less clear is where we ought to put ἃν, which in prose is routinely second word in its clause and regularly follows initial negative 2 If Porphyry quoted Phoenissae accurately, the fact that in the Euripidean line ἃν appears in third position in its clause might have led a copyist who thought in terms of prose order to transform the letters into a privative prefix before ἀμφιλέκτος, after which a second copyist or corrector will have added ἃν after οὐκ Since Porphyry has adapted the verse in other ways, by placing a definite article before ἀνθρώποις and adding περὶ τῶν πραγμάτων, however, it seems more likely that he put the line in prose order himself by writing οὐκ ἃν ἢν ἀμφιλέκτος, and that a scribe familiar with Euripides subsequently 'corrected' the text by adding a second ἃν (later attached to ἀμφιλέκτος) after the verb 3

1 In commentaries on technical subjects, the prologue tends to be the place for literary adornment For the citation of E Ph. 499–500 in a similar context, cf Gal, De pulsuum differentus 8 636f Kühn There may also be an allusion to the passage at Longin 7 4

2 Cf Jacob Wackernagel, Kleine Schriften I (Gottingen, 1955), 45–70, Eduard Fraenkel, Kleine Beiträge zur Klassischen Philologie I (Rome, 1964), 93–122

3 For this phenomenon elsewhere, see W S Barrett (ed), Euripides Hippolytus (Oxford, 1964), 429–30 Thanks are due an anonymous referee, whose careful comments greatly improved this paper

Center for Hellenic Studies, Washington D C

S DOUGLAS OLSON

INEKE SLUITER

CORRECTION

In the article by D L Cairns, “Off with her αἰδώς” Herodotus 1 8 3–4', CQ 46 1 (May 1996), 78–83, a mistake was made in the setting of the opening sentence please read 'contrive', not 'contrived'